



Aan het College van
Burgemeester en Schepenen van
Watermaal-Bosvoorde

A. Gilsonplein 1

1170 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.186-27.187/II/PN
RD/YS

Mevrouw de Burgemeester,

Ter zitting van 4 juli 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten tegen de VZW "Sportwarande der Drie Linden" omwille van het feit dat zij in de gemeente Watermaal-Bosvoorde in de week van 25-29 september 1995 een uitsluitend in het Frans gestelde folder voor een opendeurdag (op 1 oktober 1995) huis aan huis liet bedelen.

Bij brief van 30 oktober 1995 werden aan genoemde VZW bijkomende inlichtingen gevraagd. Na vier herinneringen (7/12/95, 17/1/96, 1/3/96 en 9/4/96) werden deze inlichtingen nog niet verstrekt. Volgens haar vaste rechtspraak beschouwt de VCT, bij het niet verstrekken van de gevraagde inlichtingen, de aangeklaagde situatie als een feit (cfr. adviezen nr. 14.200 van 19 december 1983 en nr. 27.148 van 14 maart 1996).

Artikel 1 § 1, 2° van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stelt dat deze wetten van toepassing zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hen hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is een VZW die in het gemeentelijk vlak werd opgericht, aan de SWT onderworpen wanneer blijkt dat haar opdracht de perken van een privaat bedrijf te buiten gaat en er een nauwe band bestaat tussen die instelling en de gemeente (cfr. adviezen nr. 3708 van 25 april 1974, nr. 19.102 van 12 november 1987, nr. 26.150 van 16 februari 1995 en nr. 19.018 van 7 september 1995).

De statuten van de "Sportwarande der Drie Linden" (BS 24 april 1969, gew. BS 4 maart 1982) bepalen dat het doel van de VZW erin bestaat het beheer en de ontwikkeling waar te nemen van de sportuitrustingen die de gemeente Watermaal-Bosvoorde haar toevertrouwt om ze ter beschikking te stellen van de gebruikers (art. 2 van de op 4 maart 1982 gepubliceerde statuten). Het betreft hier dus een opdracht die de perken van een privaat bedrijf te buiten gaat.

Uit de statuten van de VZW blijkt bovendien duidelijk dat de VZW een emanatie is van de gemeente. Er kan gesproken worden van een nauwe band tussen de instelling en de gemeente. Er is immers sprake van functies van beheerder of buitengewoon lid waargenomen door de leden van het college van burgemeester en schepenen en de gemeentesecretaris (art. 4 van de op 4 maart 1982 gepubliceerde statuten) en van het ter beschikking stellen van sportuitrustingen door de gemeente (art. 2 van de op 4 maart 1982 gepubliceerde statuten).

De VZW valt bijgevolg onder toepassing van de SWT en dit krachtens artikel 1 § 1, 2° van deze wetten (cfr. advies nr. 19.018 van 7 september 1995).

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT wordt een huis aan huis bedeelde folder als een bericht en mededeling aan het publiek beschouwd.

De VZW "Sportwarande der Drie Linden" dient als een plaatselijke dienst in de zin van art. 9 SWT beschouwd te worden (cfr. advies nr. 19.018 van 7 september 1995).

Overeenkomstig art. 18 SWT stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Zodoende stelt de VCT dat het verspreiden van eentalige folders, in casu Franstalige, in strijd is met de vigerende taalwetgeving.

Bijgevolg oordeelt de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT vraagt bovendien aan het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde haar binnen een termijn van drie maanden het gevolg mede te delen dat aan dit advies werd gegeven.

Een afschrift van dit advies wordt aan genoemde VZW en aan de klagers gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS